

OFERTA D'ENTITATS DE PRÀCTIQUES GRAU TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ CURS 2023/2024
CONSULTEU PERIÒDICAMENT PER ACTUALITZACIONS (última actualització: febrer de 2024)
IMPORTANT: NO US PODEU POSAR EN CONTACTE AMB LES EMPRESES ABANS DE L'ASSIGNACIÓ

Empresa / Institució	Direcció	Telèfon	e-mail	Ofereixen places 1r semestre	Ofereixen places 2n semestre	Ofereixen places per l'estiu	Llengües	Tasques a realitzar	Horari	Lloc de treball	Competències	Requisits/Observacions
A*DESK. Crítica i Art Contemporani	C/ Josep Torres 11, 08012 Barcelona	639721986	montse@a-desk.org	SI	SI	SI	Del castellà al català i a l'anglès i, de l'anglès al castellà i català	Traducció i correcció d'articles (2 per setmana).	A distància.	A distància.	1, 2, 5, 6, 7, 8.	
Adaptive Learning SL	Avinguda Jaume Campmajor 11, 08440 Cardener	934616015	info@snackson.com	SI	SI	No	català, castellà i anglès	Revisió de continguts de formació en català. Traducció de continguts de formació al català. Revisió/ traducció de recursos de Snackson.	Online.	Online.	1, 2, 5, 6, 7, 8.	
Ajuntament de Sabadell – Programa de Projecte de Guies i Turisme	Plaça Sant Roc, 1, 08201 Sabadell	937453362	info@aj.sabadell.cat	No	SI	No	Del japonès al català o castellà	Suport al programa de Projecte de la ciutat i Turisme - Col·laboració en l'elaboració de dossiers, notes i presentacions - Suport en l'organització de la fira de temàtica japonesa Sakura Matsuri - Suport en l'organització d'actes i opcionalment interpretació en grup petit o escrits	De dilluns a divendres de 9:00 a 13:00, a concretar amb l'estudiant	Presencials.	2, 4, 5, 6, 7, 8.	Word i Outlook i nocions Powerpoint. Es valora coneixement webs i xarxes socials i altres aplicacions/idiomes: preferentment japonès, es valora anglès. Treballar d'acord amb les normes en matèria de prevenció i riscos laborals i seguretat laboral
Alhena Fàbrica de Contenidos, SL	C/ Babassa 54, local 1, 08024 Barcelona	934518437	fbargala@alhenamedia.info	SI	SI	No	Del francès al castellà	Postedició de traducció de guies de viatges realitzades amb Despt. Revisió de dades i correcció. Treball en equip per a la resolució de dubtes. Adaptació de continguts per al lloc web.	Horari a convenir (matins - tardes).	Presencials	2, 4, 5, 7, 8.	
AIS CHANNEL SL	C/ Rivadeneyra 6, planta 5 08002, Barcelona	649887467	etori@aischannel.com	SI	SI	SI	Xinès, anglès, català, castellà	Ajudarà a la coordinació del esdeveniments del programes educatius online que té l'empresa amb el mercat xinès. Traduirà el material promocional que s'envia als cirurgians especialitzats per informar-los dels cursos i esdeveniments que es produiran.	11h a 13h, 10h a la setmana	Online i molt puntualment presencials		Persona i rigorosa i detallista .
Arrels Fundació	C/ Nereta 24, baixos, 08001 Barcelona	934412990	personal@arrelsfundacio.org	SI	SI	SI	Castellà català, anglès	Traducció de documents, notícies, publicacions, informes. Revisió de textos.	A determinar.de 9h a 14h.	Online i presencial.	1,2,3,4,5,6,7,8	
Associació Catalana Pro Persones amb Sordceguera APSOCECAT	C/ Leiva 2-D.baixos, 08014 Barcelona	933317866	coordinacio@apsocecat.org	SI	SI	No	Del català, castellà i anglès, àrab o rus al català, castellà i anglès, àrab o rus	Traducció de continguts web a segons idiomes, manteniment de correspondència internacional.	A determinar.	Seu social com a mínim per a coordinació. Possibilitat online o presencial.	1, 4, 5, 6, 7, 8.	
Associació Ecoserveis	Rambla Catalunya, 13 2n 2a 08007 Barcelona	934 59 00 22	comunicacio@ecoserveis.net	SI	SI	SI	Català, Castellà, Anglès	Traducció de textos relacionats amb els projectes europeus que desenvolupa l'entitat, la majoria d'ells relacionats amb l'aplicació d'energies renovables. Ajuda en la correcció i traducció de textos i articles de la pàgina web de l'entitat, així com de dossiers i publicacions que requereixin traducció.	Preferiblement matins, amb flexibilitat dins de la franja de 9-16h	Es permet fer un format híbrid (presencial / en línia) Rambla Catalunya, 13 de Barcelona	2, 5, 7, 8	Bona capacitat de correcció i traducció en els idiomes esmentats. Es valorarà que pugui realitzar les pràctiques als matins i es permet fer un format híbrid (presencial / en línia). Els horaris són flexibles sempre que es pactin a priori. Equip jove i molt bon ambient de treball!
Astex S.A.	Passeig de Manuel Girona 84, baixos, 08034 Barcelona	934147536	barcelona@astex.es	SI	SI	No	Del castellà i anglès a l'anglès i castellà	Traduccions de notícies, notes de alumns, informes, etc	Presencial dins l'horari de 10-14h i de 15-19h (segons la disponibilitat de l'alumne).	Passeig de Manuel Girona, 84 baixos, 08034 Barcelona.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.	
Barry Callebaut Iberica	Rambla Catalunya 6, 1a planta, 08007 Barcelona	669535337	maria_suarez@barry-callebaut.com / cristina_gunvara@barry-callebaut.com	SI	SI	SI	Anglès i francès i/o portuguès i castellà	Traducció de tot tipus de documents del sector de la gastronomia/pastisseria: receptes, posts xarxes socials, continguts web, magazines, etc. Principalment traducció de l'anglès al castellà, però també traducció inversa i puntualment podria ser des d'altres llengües com el francès o el portuguès.	Online.	Online (primera reunió presencial).	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.	
Biwel	Carrer de la Pau, 10 17240 Llagostera	636405172	emallorquill@biwel.cat	SI	SI	SI	Del castellà a l'anglès o del castellà al portuguès	-Traducció d'articles i reptes de benestar laboral escrits en castellà. -Revisió de la traducció d'alguns articles i dels menús de la plataforma tecnològica.	A convenir.	Online.	3, 4, 5, 6, 7, 8.	Especifiqueu al formulari de selecció de plaça en quina o quines combinacions lingüístiques esteu interessats.
C&D Broksolutions, S.L.	Avinguda Prat de la Riba 184, Nau 1, 08780 Palletjà	936634411	romartin@broksolutions.com	SI	SI	No	De l'anglès i castellà al portuguès	- Traducció pàgina web de comerç electrònic des de gestor de continguts (CMS). - Traducció d'articles de la pàgina web relacionats amb la informàtica.	Horari a convenir segons disponibilitat de l'alumne: de dilluns a dijous de 9h a 18h i divendres de 9h a 15h.	Empresa i possibilitat de fer-ho online (presencialitat en cas extraordinari).	1, 2, 5, 7, 8.	
Centre d'Estudis de Temes Contemporanis - Generalitat de Catalunya	C/ Via Laietana 14 08003 Barcelona	938876370	emaldonado@gencat.cat	SI	SI	SI	Anglès, català i es valorarà alemany	Llegir, traduir i resumir articles d'avaluació de les principals capçaleres de la premsa internacional per incorporar-les al Diari de les idees, el recull d'actualitat quinzenal que elabora el Centre d'Estudis de Temes Contemporanis. Traduir articles i/o perfils d'autors/es que es publiquin a la revista IDEES (revistadees.cat), la publicació de pensament contemporani que edita el Centre d'Estudis de Temes Contemporanis en tres idiomes (català, castellà i anglès). Revisar i corregir traduccions d'articles de l'anglès al català, del català a l'anglès, del català al castellà o del castellà al català. Col·laborar en la traducció de documentació relacionada amb els àmbits anteriorment descrits. Col·laborar en la traducció d'altres publicacions del Centre d'Estudi de Temes Contemporanis que s'editin en castellà i en anglès.	A convenir.	Semipresencial a convenir.	1,2,5,6,7,8	
CHANGE OF SCANDINAVIA SPAIN S.L.U.	C/ Beethoven 15, 2n 7a, 08021 Barcelona	649661780	change.com.spain@gmail.com	SI	SI	SI	De l'anglès al castellà	Traducció de documents de marketing, publicitat, xarxes socials, descripcions de productes.	Online.	Online.	1, 2, 8.	
ClicAsia, Centre d'Estudis Orientals, S.L.	C/ València 359, 5è 2a i 6è 2a, 08009 Barcelona	935143379	info@clicasia.com	SI	SI	SI	Del xinès, japonès o coreà i anglès al català i castellà	- Administracions i traduccions. - Ajut en tutorials. - Traducció de la pàgina web i de material didàctic. - Interpretació.	A convenir	C/ València 359, 5è 2a i 6è 2a, 08009 Barcelona.	1, 2, 3, 4, 5, 8.	Coneixement mínim B2 de xinès, coreà i japonès, castellà i català natiu i nivell alt d'anglès, tant escrit com parlat.

Consorci de la Comunitat de Treball dels Pirineus	Avenida Nuestra Señora de la Victoria, 8 22700 Jaca	974363100	contact@ta.org	Si	NO	NO	Traducció espanyol > francès. Interpretació espanyol > francès o francès > espanyol.	Traducció d'actes de reunions i de documents dels Grups de Treball de l'Estratègia Pirinenca de la CTP, d'esborrany de candidatures per a presentar a convocatòries de subvencions europees, de notícies per al portal web, de textos per a documents de promoció i comunicació. Interpretació de dues videoconferències sobre la temàtica del Forum Transpirenç de la Joventut. Interpretació de 4-5 videoconferències del comitè tècnic de l'Observatori Pirinenc del Canvi Climàtic sobre l'Estratègia Pirinenca del Canvi Climàtic. Interpretació de 4 reunions internes de grups de treball de l'Estratègia Pirinenca de la CTP.	Dedicació orientativa 5-6 hores setmanals.	Online, amb la possibilitat de venir puntualment a l'Oficina (a Jaca) si l'estudiant ho desitja.	2, 5, 6, 7, 8.	La Comunitat de Treball dels Pirineus és una entitat de cooperació transfronterera que té per objectiu contribuir al desenvolupament sostenible dels Pirineus. Està formada pels set territoris que fan frontera al massís: dues regions franceses, el Principat d'Andorra i quatre comunitats autònomes espanyoles. L'àmbit de treball és la cooperació transfronterera en qüestions com el canvi climàtic, el patrimoni cultural, la salut, la mobilitat o les necessitats de les persones joves, entre d'altres. Més informació sobre la entitat i les seves iniciatives a www.ctp.org .
Cre Once Barcelona	Gran Via de les Corts Catalanes, 394 08015 Barcelona	932381137	crebarcelona@once.es	No	Si	No	De l'anglès al castellà i català	Traducció de textos del català o castellà a l'anglès o viceversa de matèria pedagògica i en relació amb la discapacitat visual.	Adaptable, segons la disponibilitat de la persona i del nostre Servei.	Online i molt puntualment presencials.	2, 7, 8.	Persona amb certa sensibilitat en relació amb la discapacitat.
Departament d'Educació	Via Augusta 202-226, 08021 Barcelona	934006900	montse.montagut@gencat.cat	Si	No	No	De l'àrab al castellà o català i a l'inrevés o Del xinès al castellà o català i a l'inrevés	MODALITATS 1 (àrab) i 3 (xinès): Acompanyament lingüístic, cultural i acadèmic de l'alumnat: 1) Donarà suport en el desenvolupament de la competència oral en llengua xinesa o àrab de l'alumnat, com a avaluador de conversa, en les classes de xinès o d'àrab com a matèria optativa o com a segona llengua estrangera a l'ESO. 2) Oferirà suport lingüístic addicional a l'alumnat d'incorporació tardana al sistema educatiu que té el xinès o l'àrab com a llengua primera. 3) Acompanyarà el professorat de llengua i cultura xinesa o del Programa Llengua Àrab i Cultura Marroquina en la seva tasca formadora. 4) Oferirà classes de llengua i cultura xinesa o àrab a l'alumnat del centre. 5) Afavorirà la comunicació amb les famílies mitjançant la realització de tasques de d'acompanyament i d'assessorament a la comunitat educativa. MODALITATS 2 (àrab) i 4 (xinès): Mediació / Interpretació: 1) Donarà suport lingüístic addicional tant a l'alumnat d'origen xinès o àrab com al professorat del centre amb l'objectiu d'acompanyar l'aprenentatge curricular de l'alumnat i contribuir al seu èxit acadèmic. 2) Col·laborarà amb els centres de secundària en el desenvolupament del Servei comunitari realitzant tasques de mediació i d'interpretació amb entitats vinculades a col·lectius d'origen immigrant. 3) Facilitarà la comunicació amb les famílies mitjançant la realització de tasques de mediació i d'interpretació adreçades a la comunitat educativa. 4) Col·laborarà en la traducció de documentació requerida pel centre.	Horari i període de realització per determinar.	Presencials. Centres de primària i instituts de secundària de diverses poblacions catalanes: Santa Coloma de Gramenet, L'Hospitalet, Badalona, i centres educatius del Servei Territorial de Barcelona Comarques	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.	Es mirarà d'acordar amb l'estudiant una destinació que li sigui avinent.
Erasmus Play	Calle Mariano Esquillor Gomez s/n 50018 Zaragoza	656806519	edarkor@erasmusplay.com	Si	Si	Si	Castellà/Anglès	Gestió de SEO com la traducció de contenidos del castellano al inglés. Publicación de contenidos en web. Planificación de traducciones y estructuras de comunicación.	09:00 - 14:00	Remoto, 100% online.	1, 2, 5, 6, 7.	Tener un nivel alto de inglés
ESDI – Escola Superior de Disseny	Avinguda Marquès de Comillas 81-83, 08202 Sabadell	937274819	bcclom@esdi.edu.es	Si	Si	Si	Del català i/o castellà a l'anglès	Traducció i revisió d'articles, notícies, catàlegs, newsletters, xarxes socials, documents i presentacions corporatives de la universitat.	A escollir entre 9:00h i 19:00h.	Presencial.	1, 2, 5, 6, 7, 8.	Facilitat per a l'edició de textos en web, plataformes d'enviament massiu, xarxes socials o softwares d'edició de textos.
Espai Idiomes	C/ Sant Pere 11, 08191 Rubí	699211227	espaidiomes@gmail.com	Si	Si	No	Anglès /o Alemany	Docència, tutorització i avaluació dels alumnes.	Majoritàriament tardes.	C/ Sant Pere 11, 08191 Rubí.	5, 6, 7, 8.	
Facultat de Ciències de l'Educació de la UAB	Edifici G6- Campus UAB	935811382	ghia.blench@uab.cat	Si	Si	No	Anglès	Correccions i traduccions del català a l'anglès de materials i del web de la facultat.	A convenir.	Online i molt puntualment presencials.	1, 7.	
Facultat de Dret	Edifici B2 - Campus UAB	935811096	dg.dret@uab.cat	Si	Si	no	Anglès/Espanyol/Català	Traducció web a l'anglès i castellà i correcció idiomàtica a xarxes socials	Matins o tardes a convenir amb l'estudiant.	Es pot alternar presencial i teletreball		
Festival de Cinema de Terror de Molins de Rei (adjudicat a principis de setembre)	C/ Verdaguer 18, 1r 3a, 08750 Molins de Rei	932808328	aguusti.rolberas@molinsfilmfestival.com	Si	No	No	De l'anglès al català o castellà i del castellà o català a l'anglès	-Faria interpretació consecutivament les presentacions de pel·lícules abans de la seva projecció al festival (del 5 al 14 de novembre). També faria sessions QuestionAnswers amb directors o altres membres del rodatge. I col·laboraria com a relacions públiques en l'acompanyament de convidats al festival. -Traducció escrita de textos relacionats amb el festival: fitxes tècniques de pel·lícules, notes de premsa, informacions web, etc.	A determinar. Durant les dates del festival dependrà de l'hora programada per a la projecció i dels convidats que hi hagi. En tot cas serà a partir de les 18.00h.	Presencial durant les dates del festival (del 6 al 15 de novembre). A distància la resta.	1, 2, 3, 4.	
Fundació Institut Confuci de Barcelona	C/ Elisabets, 10 08001 Barcelona	937688927	fundacion@confuciusbarcelona	Si	No	No	Català/Castellà/Xinès/Anglès	*Traducció de textos de tipus divulgatiu i acadèmic per a les publicacions pròpies de la FICB (revista divulgativa "Color y Tinta" i revista acadèmica "ZHONG"). Dependiendo de la lengua materna del/la estudiante o de su nivel de idioma, las traducciones se podrán realizar en ambas direcciones: chino a catalán/castellano, y catalán/castellano a chino. *Revisión idiomática y ortotipográfica de traducciones para comprobar su corrección y adecuación a las normas de publicación de las revistas. *Edición y redacción de artículos originales de divulgación sobre cultura, historia y sociedad china para la revista divulgativa de la FICB "Color y Tinta". En este caso, se valora que el/la estudiante tenga iniciativa propia y podrá proponer temas que le interesen particularmente. *Traducción de textos administrativos y de gestión interna de la FICB (textos divulgativos, anuncios de actividades, mensajes de correo electrónico, textos descriptivos, textos administrativos). *Eventualmente, ayuda en la gestión editorial de las revistas: maquetación, revisión de galeras, gestión bibliográfica (ISBN, depósito legal, etc.). *Eventualmente, colaboración en la organización de actividades de la FICB como conferencias y cursos.	Horari a definir amb l'estudiant			Preferència d'estudiants amb castellà i/o català materns i bon nivell de xinès i anglès
Fundació Oxfam Intermón	Gran Via de les Corts Catalanes 641, 08010, Barcelona	900223300	traduccion@oxfam.org	Si	Si	No	EN/FR/ES/CA/ES/CA	Traducció, post-edició de traducció automàtica, revisió, gestió de glossaris, utilització d'eines TAO, gestió de projectes.	Horari flexible segons les necessitats.	Online.	1, 2, 5, 6, 7, 8.	coneixements bàsics d'alguna eina de traducció assistida (Tradós, MemoQ, Wordfast).

Fundació Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia	C/ Pere IV 228-232, 08005 Barcelona	932845312	vicformunoz@sala-beckett.cat	Si	Si	No	De l'anglès i/o francès i/o alemany al català	Traducció d'una obra de teatre.	A escollir.	A escollir.	1, 2, 6, 7, 8.	
GrandVoyage	Rambla Catalunya 91-93, 1ª 1ª 08008 Barcelona	935 212 339	juba@grandvoyage.com	Si	Si	Si	Castellà	L'estudiant en formarà, sota la supervisió de la persona tutora, participant també en les tasques de suport següents: Buscar y listar lugares de interés relacionados con los destinos de GrandVoyage. Traducción del inglés al castellano de itinerarios enviados por nuestras agencias receptoras para que sean publicados en nuestra web. Recopilación y traducción de información en inglés para la app que es enviada a nuestros clientes. Selección y redacción el contenido de los puntos de interés de las guías. Seguimiento de satisfacción de las guías entregadas. Dependiendo de la carga de trabajo y de la evolución del candidato en la compañía, el candidato podrá involucrarse en la creación de contenidos del blog, las redes sociales, el contenido web y la creación de notas de prensa. Escribirá, seleccionará y editará contenidos audiovisuales de calidad en acorde a los estándares de calidad de las Guías de GrandVoyage.	Mitja jornada (matí o tarda) imprescindible de dilluns a divendres	Presencials.	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.	Bon domini del castellà.
GRUPO EUROPEO DE MAGISTRADOS POR LA MEDIACIÓN (GEMME)	Zurbarán, 8, 2ª 28010 Madrid	658963836	hola@mediacionesjusticia.com	No	Si	No	Anglès i Francès	Traducción del inglés al francés i correcció d'estil del francès en la memòria del 20 aniversari. El nom de l'alumne figurarà en l'apartat d'agraïments pel seu treball de traducció i correcció d'estil. Correcció d'estil del francès de la pàgina web.	A convenir	Online i molt puntualment presencials Compte d'Urgel, 252; 2-2	2, 5, 6, 8	Cura del detall, responsabilitat i compromís.
GRUPO EUROPEO DE MAGISTRADOS POR LA MEDIACIÓN (GEMME)	Zurbarán, 8, 2ª 28010 Madrid	658963836	hola@mediacionesjusticia.com	No	Si	No	Anglès i Francès	Traducción del francés a l'anglès i correcció d'estil de l'anglès en la memòria del 20 aniversari. El nom de l'alumne figurarà en l'apartat d'agraïments pel seu treball de traducció i correcció d'estil. Correcció d'estil de l'anglès de la pàgina web. Traducció del francès a l'anglès d'invitacions, publicacions de les xarxes socials, i altres accions de màrqueting i comunicació. L'alumne podrà triar si desitja fer les pràctiques de manera presencial (en c/ Urgel 252 de Barcelona, entre els carrers Londres i París) o de manera remota. Es valorarà alt coneixement del francès. En tot cas, hi haurà una primera entrevista personal per a valorar la candidatura i alinear expectatives quant a les pràctiques.	A convenir	Online i/o presencials	2, 5, 6, 8	
Grup IREF (Grup d'Innovació i Recerca Ensenyament Filosofia)	C/ Sant Agustí 3-5, 4t 1a, 08012 Barcelona	932179761	grupref@grupref.org	Si	Si	No	De l'anglès al català o castellà o del català a l'anglès	- Traducció de textos, articles sobre temes de filosofia, filosofia 3/18, ètica i valors. - Substitució d'entrevistes o vídeos educatius.	A determinar.	A distància, amb tutories puntuals.	2, 5, 6, 7, 8.	
Instituto Cambes Barcelona	Edifici MIRA - Plaça del Coneixement (UAB) 08193, Bellaterra	935868841	lcamos.fti@uab.cat	Si	No	No	Portuguès; català i castellà	Gestió de les xarxes socials (Twitter, Facebook i Instagram) en els tres idiomes necessaris (portuguès, català i castellà). Traducció de continguts de correus i informació en els tres idiomes.	Horari a definir amb l'estudiant	Online i presencial.	2, 3, 6, 7, 8.	Tenir un A2 mínim de portuguès; català i castellà nivell C2
Institut Numància Santa Coloma de Gramenet	C/Prat de la Riba 188-200 08921 Santa Coloma de Gramenet	933912053	nestor.martinez@numancia.cat maria.gomez@numancia.cat	Si	Si	No	Xinès-català-castellà	Ajudar els tutors a les reunions de pares dels alumnes xinesos que hi ha a l'institut. Ajudar els alumnes xinesos en algunes assignatures. Traducció de documentació per a les famílies xineses.	8:15-14:35	Presencial a l'escola	3,4,5,7	
KOMM MIT Torneos de futbol, S.L.	C/ Frederic Soler Pitarra 1, 08380 Malgrat de Mar	937655554	torneos@komm-mit.com	No	Si	Si	De l'anglès i/o italià i/o alemany al castellà	Assistència lingüística als equips de futbol de tot el món participants a un torneig internacional de futbol base.	Les places del 2n semestre són per treballar del 23 de març al 6 d'abril i són a jornada completa. Dies exactes i horari a confirmar amb els estudiants. Les places d'estiu són per treballar del 24 de juny al 6 de juliol	C/ Frederic Soler Pitarra, 1, 08380 Malgrat de Mar.	3, 4, 5, 6, 7, 8.	
LINGUAPAX Internacional	C/ Maria Aurèlia Capmany 14-16, 08001 Barcelona	932701620 (extensió 332)	linguapax.internacional@gmail.com	Si	No	No	Català-Anglès	Traducció de continguts per a la pàgina web de l'entitat. Traducció de documents de treball.	A convenir.	Online i presencial.	1, 2, 5, 6, 7, 8.	Coneixement d'altres llengües
Monday Translations, SL	Av. Pare Jaume Català, 30, 08349, Cabrera de Mar	935739508	maria.roman@mondaytranslations.com	Si	Si	Si	català, castellà, anglès (tots tres com a mínim, però com més millor)	Gestió de projectes de traducció: preparació de fitxers per a la traducció, Trados Studio, post-edició de traducció automàtica, control de qualitat inclòs l'ús de l'eina sbench, alineació de traduccions, actualització de memòries de traducció.	PREFERENTMENT MATINS, HI HA FLEXIBILITAT (ACORDAR AMB L'ESTUDIANT)	Presencial i online	1, 2, 5, 6, 7, 8.	L'estudiant ha de parlar i escriure correctament el català, el castellà i l'anglès.
Montse Delgado, centre de reforç escolar	Carrer montserrat, 13 08260, Súria	696390014	montsedelgado@gmail.com	Si	Si	Si	Anglès i Francès	Traduccions en francès i anglès Feines de correcció i d'educació	Tardes de 5 a 7	Presencials	2, 3, 6, 7.	
Nexus Social Learning	Carrer Font 16, despatx 6, 08960 Sant Just Desvern	93 018 01 83	apelo@nexus-social.com	Si	Si	Si	En principi en anglès, castellà i català. Si l'estudiant té la capacitat i les habilitats també pot ajudar en alemany, italià, portuguès i grec.	- Revisió i correcció de subtitols de documentals cinematogràfics elaborats per una empresa de subtitulació, i que incorporen parts amb intel·ligència Artificial - Traducció de recursos pedagògics variis (descripcions de clips, objectius pedagògics, propostes d'activitats,...) - Suport en les traduccions de materials per la plataforma digital així com comunicacions amb els usuaris	Flexible segons les necessitats de l'estudiant	Virtual i, si l'estudiant ho desitja pot venir a l'oficina a Sant Just Desvern	1, 2, 5, 6, 7, 8.	Busquem una persona proactiva, que li agradi el món audiovisual i que tingui interès amb la cultura i la innovació educativa
Noken	FTI, Edifici K, Plaça del Coneixement, Campus UAB, 08193 Bellaterra	935812467	noken@uab.cat / sakatoshi.hanawa@uab.cat	No	Si		Coneixement de llengua japonesa i domini d'anglès i castellà/català	Tasques pel Noken Preparacions per l'examen	A determinar	Presencials	1, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 17.	L'alumne ha d'estar disponible el dia de l'examen
OASTA Consulting Asia S.L.	Rambla Catalunya 72, Principal 2, 08007 Barcelona	657777385	seo@oasta.es	Si	Si	Si	Castellà/català a coreà o viceversa Castellà/català a anglès o viceversa	Traducción creación de contenidos investigación.	A determinar.	Online i/o presencials	5, 6, 7, 8.	Voluntat de aprendre, Passió, Interés en turisme, cultura, moda i marketing. Se farà una entrevista previa.
Plataforma d'Entitats de Roquetes (Centre Ton i Guida)	C/ Romani 6, 08042 Barcelona	933548721	coord@torneiguda.org	Si	Si	No	Castellà. El coneixement de l' anglès, el francès o l'arab és interessant per poder comunicar amb l'alumnat.	- Docència de classes de castellà - Treball amb persones novvingudes	de 10h a 13h / 16h a 21h de 10h a 13h (2n semestre)	Centre Cultural Ton i Guida (Casal de Barri).	5, 6, 7, 8.	
Red Link to Media, S.L.	Campo Florido 54-56, 1ª planta, 08027 Barcelona	600475354	albert.ribera@gmail.com / maria@linkto-media.com	Si	No	No	Redactor en castellà Del castellà al francès	- Edició i contingut: revisar contingut escrit per altres redactors i traductors.edició de vídeo, creació de contingut per Youtube, recerca de contingut per la creació de vídeos, etc. Seria important tenir coneixements bàsics de "L'edició amb Adobe premiere i retoc fotogràfic amb Photoshop!" Busquem estudiants que vulguin fer pràctiques a la nostra empresa al departament de redacció. L'estudiant faria pràctiques com a editor/redactor de continguts digitals en castellà i seria recomanable que tingués nocions en comunicació. No es preveuen tasques de traducció	Pràctiques mixtes (online i presencials pel matí). Barcelona o rodalies, atès que ens agradaria que almenys un cop a la setmana es poguessin reunir amb l'equip per treure el màxim profit possible.	Campo Florido, 54-56, 1ª planta, 08027 Barcelona.	2, 5, 6, 7.	Possibilitat de continuar posteriorment mitjançant pràctiques extracurriculars remunerades i, a la llarga, de fer carrera professional amb nosaltres. Valorem positivament motivació, implicació i eficiència en el treball

Sanscrit consult SL	Marc Aureli 22 2 2 08006 Barcelona	71771130	info+uab@sanscrit.net	Si	Si	Si	Anglès/català - Castellà/Anglès	Atenció al client/Gestió de projectes de traducció/Traducció de documentació interna	mat/tarda/o matí i tarda.	Online	1,2,3,5,6,7,8	Cap
Sonograma Magazine	C/ Font Martina 219 C, 17404 Riells i Viabrea		info@sonograma.org	Si	Si	Si	Català	Traducció d'un text de temàtica musical	Online.	Online.	2, 7.	
TXICC (Grup de recerca en traducció i interpretació xinès-català/castellà)	Departament de Traducció i Interpretació, UAB, 08193 Bellaterra	935813389	lara.rovira@uab.cat	Si	Si	No	Català i castellà, Xinès (imprescindible bon nivell) i Anglès (preferentment)	- Tasques relacionades amb l'elaboració d'una base de dades de cinema i literatura xinesa traduïts. - Transcripció i traducció de textos en xinès (zh-ca/es). - Tasques relacionades amb l'elaboració de les entrades d'una base de dades de recursos en línia per a l'aprenentatge del xinès. - Buildatge bibliogràfic de referències relacionades amb l'ensenyament del xinès com a llengua estrangera per a hispanoparlants i de traducció del xinès al castellà. - Traducció interlingüística (ca/es-zh) de diferents tipologies de textos .	A determinar.	Online i presencial.	1, 2, 5, 6, 7, 8.	Imprescindible tenir bon nivell de Xinès.

- COMPETÈNCIES
- Competències específiques:
- 1. Demostrar que es coneix el funcionament del mercat laboral de la traducció.
 - 2. Gestionar problemes relacionats amb l'exercici de la professió de traductor.
 - 3. Demostrar que es coneix el funcionament del mercat laboral de la interpretació
 - 4. Gestionar problemes relacionats amb l'exercici de la professió d'Intèrpret.

- Competències transversals:
- 5. Treballar en equip
 - 6. Raonar críticament
 - 7. Aprendre de forma estratègica, autònoma i contínua
 - 8. Treballar de manera ètica